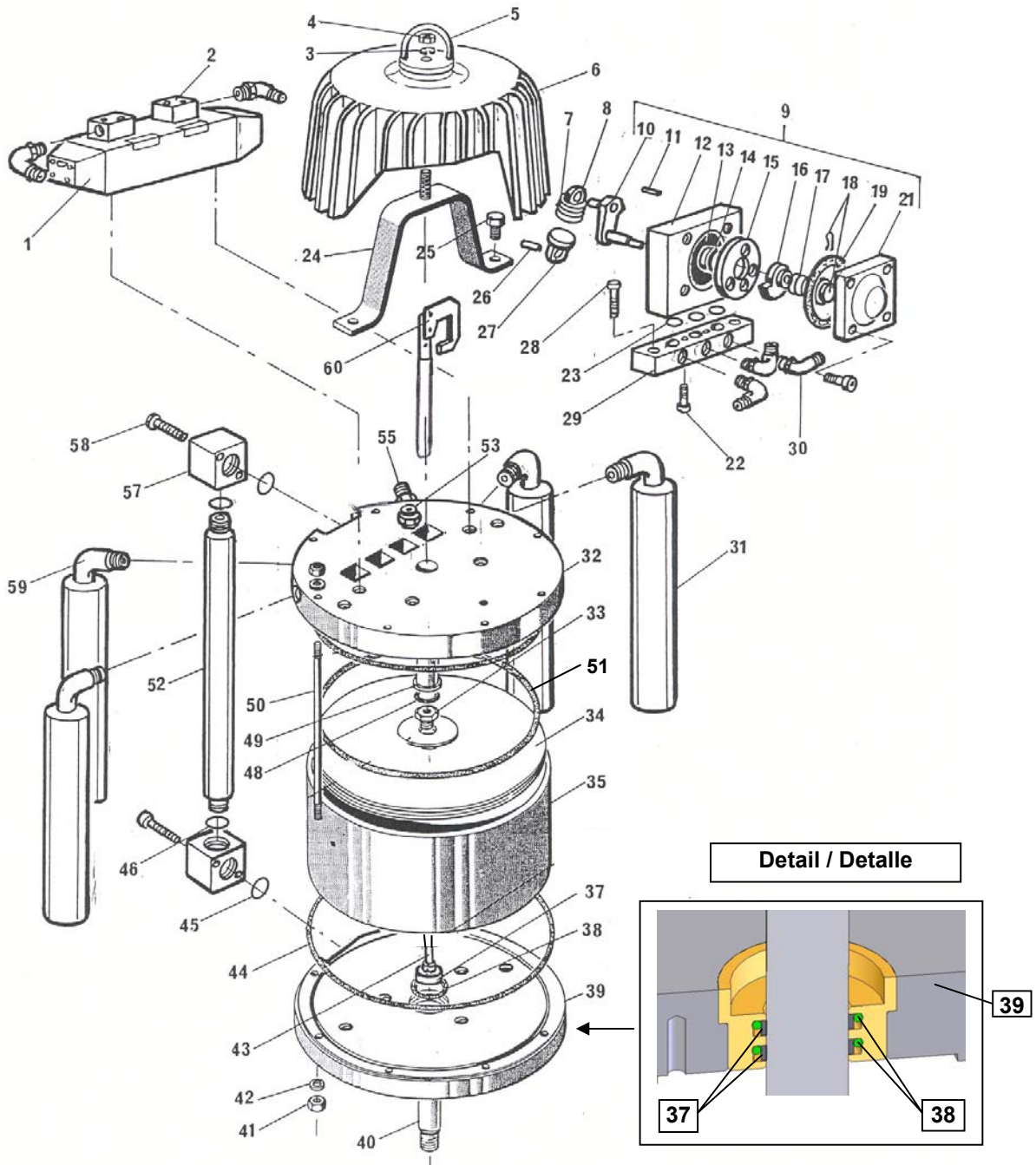




Doc. 573.251.050 Date/Datum/Fecha : 4/08/08 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 13/01/03	Modif. /Änderung : + Detail / Detalle	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

MOTEUR A AIR, modèle 8000-4F	AIR MOTOR, model 8000-4F	#
LUFT MOTOR, Modell 8000-4F	MOTOR DE AIRE, tipo 8000-4F	146.258.000



MOTEUR A AIR, modèle 8000-4F	AIR MOTOR, model 8000-4F	# 146.258.000
LUFT MOTOR, Modell 8000-4F	MOTOR DE AIRE, tipo 8000-4F	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	903.050.483	Distributeur	Distributor	Luftverteiler	Distributor	1
2	046.250.009	Embase pilote	Base, distributor	Steuerblock	Base piloto	2
3	963.200.023	Rondelle WZ 12	Washer, WZ 12	Scheibe WZ 12	Arandela, WZ 12	1
4	953.010.023	Ecrou HM 12	Nut, HM 12	Mutter, M 12	Tuerca, HM 12	1
5	046.170.200	Anneau de levage	Ring, cover	Öse	Anillo de sujeción	1
6	046.250.012	Cloche	Cover	Haube	Campana	1
7	146.199.902	Ressort (x 10)	Spring (x 10)	Feder (Satz à 10 St.)	Muelle (bolsa de10)	1
* 9	044.630.400	Ensemble bloc inverseur (voir Doc. 573.087.040)	Reversing-block (refer to Doc. 573.087.040)	Umsteuerblock (siehe Dok. 573.087.040)	Bloque inversor (consul- tar Doc. 573.087.040)	1
22	932.151.277	Vis CHc M 6 x 20	Screw, CHc M 6 x20	Schraube, M 6x20	Tornillo, CHc M 6 x 20	2
24	046.250.011	Pont de fixation	Bracket	Befestigungsbügel	Puente de fijación	1
25	933.011.394	Vis HM 12 x 30	Screw, HM 12 x 30	Schraube, HM 12 X 30	Tornillo, HM 12 x 30	2
26	044.570.202	Axe de chape	Pivot pin, link	Achse für Federhalterung	Eje de chapa	1
27	044.570.131	Chape femelle	Linkage, female	Federhalterung, weiblich	Chapa hembra	1
28	933.011.390	Vis HM 8 x 30	Screw, HM 8 x 30	Schraube, HM 8 x 30	Tornillo HM 8 x 30	2
29	046.250.008	Embase inverseur	Base, reversing-block	Grundplatte, Umsteuerblock	Base inversor	1
30	905.120.902	Coude M 1/8 BSP - T 4x6	Elbow, M 1/8 BSP –T 4x6	Winkelanschluss, M 1/8 BSP – T 4x6	Codo, M 1/8 BSP -T 4x6	5
31	046.250.015	Silencieux	Silencer	Schalldämpfer	Silenciador	4
32	046.250.001	Fond supérieur	Support, upper	oberer Zylinderflansch	Fondo superior	1
33	046.144.907	Ecrou piston	Nut, piston	Kolbenschraube	Tuerca pistón	1
34	046.258.010	Piston avec bague	Piston with ring	Kolben mit Buchse	Pistón con anillo	1
35	046.258.002	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
37	046.280.106	Bague de frottement	Seal ring	Dichtring	Anillo de deslizamiento	2
38	909.420.114	Joint torique	O Ring	O Ring	Junta O Ring	2
39	046.258.009	Fond inférieur avec ba- gue de guidage	Support, lower with Bush- ing guide	Unterer Zylinderflansch mit Führungsbuchser	Fondo inferior con Anillo de dirección	1
40	046.258.005	Tige d'accouplement	Coupling rod	Kopplungsstange	Eje de acoplamiento	1
41	953.010.021	Ecrou HM 10	Nut, HM 10	Mutter, HM 10	Tuerca, HM 10	16
42	963.040.021	Rondelle MN 10	Washer, MN 10	Scheibe, MN 10	Arandela, MN 10	8
43	046.258.007	Tige de pilotage	Rod driving	Steuerstange	Eje de pilotaje	1
44	050.068.307	Joint de cylindre	Seal, cylinder	Zylinderdichtung	Junta de cilindro	2
45	909.130.521	Bague R 19	Ring, R 19	O Ring, R 19	Junta, R 19	2
46	909.420.225	Joint	Seal	Dichtung	Junta	2
48	144.579.923	Bague R 8 bis (x 10)	Ring, R 8 bis (x 10)	O Ring, R 8 bis (Satz à 10 Stück)	Junta, R 8 bis (x 10)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
49	046.258.006	Bague de guidage (fond supérieur)	Bushing guide (support, upper)	Führungsbuchse (oberer Zylinderflansch)	Anillo de dirección (fondo superior)	1
50	046.255.024	Tirant moteur	Rod, air motor	Stehbolzen	Tirante motor	8
51	909.130.483	Bague R 81	Ring, R 81	O Ring, R 81	Junta, R 81	1
52	046.255.025	Tube de liaison	Rod, connecting	Verbindungsrohr	Tubo de unión	1
53	903.130.508	Raccord régulateur de pression	Fitting, pressure regulator	Druckreduzierventil	Racor, regulador de presión	1
55	905.120.905	Raccord coudé M 1/4 BSP - T 4x6	Elbow, M 1/4 BSP - hose 4x6	Winkelanschluss, M 1/4 BSP - T 4x6	Codo, M 1/4 BSP - T 4x6	1
57	046.250.014	Bride	Flange	Flansch	Brida	2
58	933.151.497	Vis CHc M 6 x 40	Screw, CHc M 6 x 40	Schraube, M 6 x 40	Tornillo, CHc M 6 x 40	4
59	904.133.035	Coude M 3/4 BSP - F 1" 1/4 BSP	Elbow, M 3/4 BSP - F 1" 1/4 BSP	Winkelnippel, 3/4 " a - i x 1" 1/4	Codo, M 3/4 BSP - F 1" 1/4 BSP	4
60	044.570.900	Fourchette de commande assemblée	Fork assembly control	Umsteuerstange	Horquilla de mando equipada	1
-	901.180.024	Câble de mise à la terre (Lg. 5m)	Cable ground (5m / 196.85" length)	Erdungskagel (5 m)	Cable de puesta a tierra (5m de largo)	1

*	146.258.991	Pochette de joints moteur (ind. 7, 37(x2), 38(x2), 44(x2), 45(x2), 46(x2), 48, 51 + pochette de joints inverseur)	Package of seals, air motor (ind. 7, 37(x2), 38(x2), 44(x2), 45(x2), 46(x2), 48, 51 + package of seals, reversing-block)	Dichtungssatz für Luftmotor (beinhaltet Pos. 7, 37(x2), 38(x2), 44(x2), 45(x2), 46(x2), 48, 51 und den Dichtungssatz für Umsteuerblock)	Bolsa de juntas motor (ind. 7, 37(x2), 38(x2), 44(x2), 45(x2), 46(x2), 48, 51 + bolsa de juntas del bloque inversor)	1
*	146.258.996	Pochette de maintenance (Pochette # 146.258.991 + ind. 3, 5, 7, 8, 13 de l'inverseur)	Servicing kit (Package # 146.258.991 + ind. 3, 5, 7, 8, 13 of the reversing-block)	Reparatursatz (beinhaltet den Dichtungssatz Nr. 146.258.991 + Pos. 3, 5, 7, 8, 13 für Umsteuerblock)	Bolsa de reparación (Bolsa # 146.258.991 + ind. 3, 5, 7, 8, 13 del bloque inversor)	1

- * Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.